

Womanizer

THE ORIGINAL

ALBANIAN:

- Për djegie optimale, pritni fitilin 3 mm përpara çdo ndezjeje në mënyrë që të shmangni tymin dhe mbinxehjen.
- Mbrojeni gjithmonë sipërfaqen ku vendoset qiriri.
- Shmangni djegien e qiririt për mbi 3 orë njëkohësisht dhe kurrë mos ndizni qirinj kur ka mbetur më pak se 1 cm dyllë në bazë.
- Mos lini kurrë qirinj të digjen pa mbikëqyrje ose pranë rrymave të ajrit, kafshëve shtëpiake apo fëmijëve.

CZECH:

- Pro dosažení optimálního hoření zastříhněte knot před každým zapálením na 3 mm, čímž zamezíte kouři a přehřátí.
- Vždy chraňte povrch, na kterém svíčka stojí.
- Svíčky nepalte déle než 3 hodiny v kuse a nikdy nepalte svíčku, pokud je na jejím dně méně než 1 cm vosku.
- Nikdy nenechávejte svíčku hořet bez dozoru nebo v přítomnosti průvanu, domácích zvířat či dětí.

DANISH:

- For at få stearinlyset til at brænde optimalt skal du klippe vægen ned til 3 mm, inden du tænder det, for at undgå røg og overopvarmning.
- Beskyt altid den overflade, stearinlyset står på.
- Undlad at lade stearinlys være tændt i mere end 3 timer ad gangen, og tænd aldrig et stearinlys, når der er mindre end 1 cm voks i bunden.
- Lad aldrig et stearinlys være tændt uden opsyn, i træk eller inden for børn eller kæledyrs rækkevidde.

DUTCH:

- Voor een optimale verbranding moet de lont elke keer vóór het aansteken worden bijgeknipt tot 3 mm om rook en oververhitting te voorkomen.
- Bescherm altijd het oppervlak waarop de kaars staat.
- Brand een kaars niet langer dan 3 uur achter elkaar en brand nooit een kaars met minder dan 1 cm was aan de basis.
- Laat een kaars nooit branden zonder toezicht en houd de kaars buiten het bereik van tocht, huisdieren of kinderen.

Womanizer

THE ORIGINAL

ENGLISH:

- For optimal burning, trim your wick to 3mm before each lighting to avoid smoking and overheating.
- Always protect the surface on which the candle sits.
- Refrain from burning candles longer than 3 hours at a time, and never burn a candle when there is less than 1cm of wax at the base.
- Never leave a candle burning unattended or within reach of drafts, pets, or children.

ESTONIAN:

- Optimaalse põlemise huvides ning suitsu ja ülekuumenemise vältimiseks kärpige enne süütamist taht 3 mm pikkuseks.
- Kaitske alati pinda, millel küünal seisab.
- Ärge põletage küünlaid üle 3 tunni järjest ja ärge kunagi põletage küünalt, mille alusel on alla 1 cm vaha.
- Ärge jätke põlevat küünalt järelevalveta, tuuletõmbuse kätte ega lemmikloomade või laste käeulatusse.

FINISH:

- Vältä savuaminen ja ylikuumentuminen lyhentämällä sydän 3 mm:n pituiseksi ennen sytyttämistä.
- Suojaa aina pinta, jolle asetat kynttilän.
- Polta kynttilöitä enintään 3 tuntia kerrallaan, äläkä polta kynttilää, kun vahaa on jäljellä alle 1 cm.
- Kynttilää ei saa jättää palamaan ilman valvontaa tai vetoiseen paikkaan. Ei saa jättää lemmikkien tai lasten ulottuville.

FRENCH:

- Pour un usage optimal, coupez 3 mm de la mèche avant toute utilisation afin d'éviter la formation de fumée et une surchauffe.
- Protégez systématiquement la surface sur laquelle vous posez la bougie.
- Évitez de faire brûler la bougie plus de 3 heures d'affilée et n'allumez jamais une bougie lorsqu'il y a moins d'un centimètre de cire au niveau de la base.
- Ne laissez jamais une bougie allumée lorsque vous vous absentez et ne la laissez jamais dans un courant d'air ou à la portée d'enfants ou d'animaux de compagnie.

Womanizer

THE ORIGINAL

GERMAN:

- Für optimales Verbrennen den Docht vor jedem Anzünden auf 3 mm kürzen, um Rauchbildung und Überhitzung zu vermeiden.
- Die Oberfläche, auf der die Kerze steht, muss stets geschützt werden.
- Die Kerzen nie länger als drei Stunden am Stück brennen lassen, und nie eine Kerze mit weniger als 1 cm Wachs am Sockel brennen lassen.
- Nie eine Kerze unbeaufsichtigt oder in der Nähe von Zugluft, Haustieren oder Kindern brennen lassen.

HUNGARIAN:

- Az optimális égés biztosítása, illetve a füst és a túlhevülés elkerülése érdekében minden meggyújtás előtt vágja vissza a kanócot 3 mm-esre.
- Mindig gondoskodjon a felület védelméről, amelyre a gyertyát helyezte.
- Ne égesse a gyertyát három óránál hosszabb ideig, illetve ha az alján lévő viaszréteg 1 cm-nél vékonyabb.
- Sose hagyja felügyelet nélkül az égő gyertyát, és mindig tartsa huzattól, háziállatoktól és gyermekektől távol.

ITALIAN:

- Az optimális égés biztosítása, illetve a füst és a túlhevülés elkerülése érdekében minden meggyújtás előtt vágja vissza a kanócot 3 mm-esre.
- Mindig gondoskodjon a felület védelméről, amelyre a gyertyát helyezte.
- Ne égesse a gyertyát három óránál hosszabb ideig, illetve ha az alján lévő viaszréteg 1 cm-nél vékonyabb.
- Sose hagyja felügyelet nélkül az égő gyertyát, és mindig tartsa huzattól, háziállatoktól és gyermekektől távol.

JAPANESE:

- 最適な燃焼のためには、発煙および過熱を防止するように、点灯前に毎回芯を 3mm にトリミングしてください。
- キャンドルが置かれている表面を必ず保護してください。
- キャンドルを一度に 3 時間以上燃焼させないでください。また、ワックスが残り 1cm 未満の場合はキャンドルを使用しないでください。
- 燃えているキャンドルを放置したり、風の当たるところ、ペットや子供の手が届くところには置いておかないでください。

Womanizer

THE ORIGINAL

KOREAN:

- 최적의 연소를 위해 불을 켜기 전 심지를 3mm 로 다듬어 검댕 발생과 과열을 방지하세요.
- 캔들이 놓여 있는 표면이 손상되지 않게 항상 주의하세요.
- 한 번에 3 시간 이상 캔들에 불을 붙이는 것을 삼가고, 왁스가 바닥에서 1cm 미만 남았을 때는 캔들에 불을 붙이지 마세요.
- 사람이 없는 상태에서 캔들에 불이 붙은 채 방치하거나 외풍이 들어오는 곳에서 사용하지 말고, 반려동물이나 어린이가 닿지 않는 곳에 보관하세요.

LATVIAN:

- Optimālai degšanai pirms katras aizdedzināšanas nogrieziet daksti līdz 3 mm garumam, lai neveidotos dūmi un pārkaršana.
- Vienmēr aizsargājiet virsmu, uz kuras atrodas svece.
- Nededziniet sveci ilgāk par 3 stundām pēc kārtas, un nededziniet sveci, ja līdz pamatnei atlicis mazāk nekā 1 cm vaska.
- Nekādā gadījumā neatstājiet degošu sveci bez uzraudzības vai vietā, kur ir caurvējš vai kur tā ir pieejama mājdzīvniekiem vai bērniem.

LITHUANIAN:

- Prieš kiekvieną kartą uždegdami žvakę, patrumpinkite dagtį iki 3 mm, kad žvakė geriau degtų, nerūktų ir stipriai neįkaistų.
- Visada apsaugokite paviršių, ant kurio statote žvakę.
- Venkite deginti žvakę ilgiau nei 3 valandas be pertraukos ir nedeginkite žvakės, jei vaško yra likę mažiau nei 1 cm nuo dugno.
- Nepalikite degančios žvakės be priežiūros, ten kur yra skersvėjis; saugokite nuo augintinių ir vaikų.

MACEDONIAN:

- За оптимално горење исечете го фитилот на 3 мм пред секое запалување за да избегнете чадење и прегрејување.
- Секогаш заштитувајте ја површината на која се наоѓа свеќата.
- Воздржете се од палење свеќи подолго од 3 часа истовремено и никогаш не палете свеќа кога во основата има помалку од 1 см восок.
- Никогаш не оставајте запалена свеќа без надзор или во близина на промаја, домашни миленици или деца.

Womanizer

THE ORIGINAL

NORWEGIAN:

- For optimal brenning av lyset, kan du klippe veken ned til 3 mm før hver antenning for å unngå røyk og overoppheting.
- Beskytt alltid overflaten som lyset står på.
- Unngå å la lys brenne lenger enn 3 timer om gangen og la aldri et lys som er mindre enn 1 cm voks fra bunnen brenne.
- La aldri et lys brenne uten tilsyn eller innen rekkevidde for trekk, kjæledyr eller barn.

POLISH:

- W celu zapewnienia optymalnego spalania przed zapaleniem świecy należy przyciąć knot do długości 3 mm, aby uniknąć dymienia i przegrzewania.
- Zawsze chronić powierzchnię, na której znajduje się świeca.
- Nie palić świec przez ponad 3 godziny bez przerwy i nigdy nie zapalać świecy, w której przy podstawie znajduje się mniej niż 1 cm wosku.
- Nigdy nie zostawiać płonącej świecy bez nadzoru, w zasięgu ani w zasięgu dzieci lub zwierząt.

PORTUGUESE:

- Para uma queima ideal, corte o pavio a 3 mm antes de cada acendimento para evitar fumos e sobreaquecimento.
- Sempre proteja a superfície sobre a qual a vela se apoia.
- Não queime velas por mais de 3 horas de cada vez, e nunca acenda uma vela quando houver menos de 1 cm de cera na base.
- Nunca deixe uma vela acesa sem supervisão, exposta a correntes de ar ou ao alcance de animais de estimação ou crianças.

RUSSIAN:

- Для оптимального горения подрезайте фитиль до 3 мм каждый раз перед тем, как зажечь свечу, чтобы предотвратить дымление и перегрев.
- Обязательно защищайте поверхность, на которой стоит свеча.
- Не жгите свечи дольше 3 часов за один раз и никогда не зажигайте свечи, если в основании осталось менее 1 см воска.
- Никогда не оставляйте свечу без присмотра, на сквозняке, в пределах досягаемости домашних животных и детей.



SIMPLIFIED CHINESE:

- 为了达到最佳燃烧效果，每次点火前都要将灯芯修剪到 3 毫米，以避免冒烟和过热。
- 始终保护好放置蜡烛的表面。
- 每次燃烧蜡烛的时间不要超过 3 小时，当蜡烛底部的蜡少于 1 厘米时，切勿继续燃烧蜡烛。
- 切勿在无人看管的情况下燃烧蜡烛，蜡烛燃烧时切记要远离纸张、宠物或儿童。

SLOVAK:

- Na dosiahnutie optimálneho horenia skráťte pred každým zapálením knôt na 3 mm, aby sa zabránilo dymeniu a prehriatiu.
- Vždy chráňte povrch, na ktorom je sviečka položená.
- Nepáľte sviečky súvisle viac ako 3 hodiny a nikdy nepáľte sviečku, keď je v základni menej ako 1 cm vosku.
- Nikdy nenechávajte zapálenú sviečku bez dohľadu alebo v dosahu detí, domácich zvierat alebo v prievane.

SPANISH:

- Para una combustión óptima, recorte la mecha a 3 mm antes de cada encendido para evitar el humo y el sobrecalentamiento.
- Proteja siempre la superficie sobre la que se asienta la vela.
- No deje prender las velas durante más de 3 horas seguidas, y nunca deje prender una vela cuando haya menos de 1 cm de cera en la base.
- No deje nunca una vela encendida sin vigilancia o al alcance de niños o mascotas, ni tampoco expuesta a corrientes de aire.

SWEDISH:

- För optimal förbränning, trimma vecken till 3 mm innan varje tändning för att undvika rök och överhettning.
- Skydda alltid ytan som ljuset står på.
- Undvik att bränna ljus längre än 3 timmar åt gången och bränn aldrig ett ljus när det finns mindre än 1 cm vax vid basen.
- Lämna aldrig ett brinnande ljus oövervakat eller inom räckhåll för drag, husdjur eller barn.



TRADITIONAL CHINESE:

- 為了達到最佳燃燒效果，每次點火前都要將燈芯修剪到 3 毫米，以避免冒煙和過熱。
- 始終保護好放置蠟燭的表面。
- 每次燃燒蠟燭的時間不要超過 3 小時，當蠟燭底部的蠟少於 1 釐米時，切勿繼續燃燒蠟燭。
- 切勿在無人看管的情況下燃燒蠟燭，蠟燭燃燒時切記要遠離紙張、寵物或兒童。

TURKISH:

- Mumunuzun en iyi şekilde yanması için is veya aşırı ısı oluşmasını önlemek adına yakmadan önce her seferinde fitilinizi dışarıda kalan kısmı 3 mm olacak şekilde kesin.
- Mumu yerleştirdiğiniz yüzeyi daima koruyun.
- Mumları tek seferde 3 saatten fazla yakmaktan kaçının ve tabanındaki mumun yüksekliği 1 cm'nin altında olan mumları asla yakmayın.
- Yanan bir mumu asla gözetimsiz halde veya hava akımının, evcil hayvanların ya da çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.